

Bekendtgørelse om indfødsretsprøven

I medfør af § 1, stk. 2, i lov nr. 487 af 7. juni 2006 om indfødsretsprøve fastsættes:

Kapitel 1

Generelle regler om indfødsretsprøven

§ 1. Prøveberettiget er enhver udlænding, der har ansøgt eller vil ansøge om dansk indfødsret.

§ 2. I denne bekendtgørelse forstås

- 1) ved hverdage alle dage, bortset fra lørdage, søndage, helligdage og Grundlovsdag,
- 2) ved prøvedeltagere udlændinge, der har meldt sig til indfødsretsprøven, jf. § 8, og
- 3) ved bedømmelsesliste den af Ministeriet for Flygtninge, Indvandrere og Integration på særlig blanket udformede liste, hvor den bedømmelse, som prøvedeltagerne har opnået ved prøven, indføres.

§ 3. Indfødsretsprøven (prøven) afholdes af prøveafholdende udbydere af danskuddannelse, jf. lov om danskuddannelse til voksne udlændinge m.fl., som Ministeriet for Flygtninge, Indvandrere og Integration udpeger til at afholde prøven (prøveafholdere).

Stk. 2. Prøveafholderne udpeges til at afholde prøver for en periode af normalt to år ad gangen. Tilladelsen til at afholde prøver kan af Ministeriet for Flygtninge, Indvandrere og Integration tilbagekaldes, hvis prøveafholderen ikke overholder reglerne i denne bekendtgørelse.

Stk. 3. Lederen hos prøveafholderen er ansvarlig for, at prøven afholdes efter gældende regler.

Stk. 4. Lederen skal være til stede hos prøveafholderen under prøven, men kan dog bemyndige andre til at varetage sine funktioner i forbindelse med prøven.

Stk. 5. Lederen træffer alle konkrete afgørelser vedrørende prøvedeltagerne.

Stk. 6. Ministeriet for Flygtninge, Indvandrere og Integration fører tilsyn med afholdelse af prøver og kan kræve alle nødvendige oplysninger fra prøveafholderen i forbindelse hermed. Ministeriets tilsynsbesøg aflægges uanmeldt.

§ 4. Ministeriet for Flygtninge, Indvandrere og Integration beskikker censorer og pålægger dem censurering.

Stk. 2. Som censorer beskikkes så vidt muligt lærere, der er ansat hos prøveafholderne efter indstilling fra lederne. Ministeriet for Flygtninge, Indvandrere og Integration kan beskikke andre som censorer.

Stk. 3. Prøveafholderne orienteres senest 2 uger før prøvens afholdelse af Ministeriet for Flygtninge, Indvandrere og Integration om censorfordelingen ved prøven.

Stk. 4. Vederlag til censorer fastsættes og udbetales af Ministeriet for Flygtninge, Indvandrere og Integration.

Kapitel 2

Prøvens form og indhold

§ 5. Prøven består af et opgavehæfte med 40 spørgsmål om danske samfundsforhold, dansk kultur og historie, jf. § 6. 35 af de 40 spørgsmål ligger inden for rammerne af det læremateriale til indfødsretsprøven, som Ministeriet for Flygtninge, Indvandrere og Integration har offentliggjort. I prøven indgår desuden fem spørgsmål om aktuelle emner. Prøven består af spørgsmål, hvor svaret kan bedømmes objektivt som enten rigtigt eller forkert, herunder spørgsmål hvor prøvedeltageren skal angive det korrekte svar blandt flere svarmuligheder («multiple choice»).

Stk. 2. Prøven er skriftlig og aflægges individuelt uden brug af hjælpemidler, jf. dog §§ 12 og 13.

Stk. 3. Det dansksproglige niveau for prøven er ikke højere end niveauet for Prøve i Dansk 3.

Stk. 4. Prøvetiden er 45 minutter.

§ 6. Prøvedeltageren skal ved aflæggelse af prøven dokumentere

- 1) at have opnået kendskab til Danmark og danske samfundsforhold, herunder
 - a) den danske politiske styreform
 - b) det danske velfærdssamfund
 - c) Danmarks forhold til omverdenen,
- 2) at have opnået kendskab til større væsentlige epoker samt konkrete begivenheder og personligheder i Danmarks historie, der har haft betydning for udviklingen af det danske samfund,
- 3) at have opnået kendskab til centrale aspekter af dansk kultur og det sociale samfundsliv i Danmark og

4) at have opnået kendskab til aktuelle forhold og begivenheder i det danske samfund.

Kapitel 3

Prøvetermin, tilmelding m.v.

§ 7. Prøven afholdes to gange om året i henholdsvis juni måned og december måned (prøveterminer).

Stk. 2. Ministeriet for Flygtninge, Indvandrere og Integration offentliggør senest den 1. oktober hvert år på nyhedsportalen www.nyidanmark.dk

- 1) en liste over prøveafholdere og
- 2) tilmeldingsfrister og prøvetidspunkter for det følgende kalenderår.

§ 8. Tilmelding til prøve sker hos den prøveafholder, hvor prøven ønskes aflagt.

Stk. 2. Prøvedeltageren afkræves et gebyr på 617 kr. ved tilmeldingen til prøven, jf. dog § 37, stk. 1.

Stk. 3. Det i stk. 2 angivne beløb er fastsat i 2008-niveau og reguleres én gang årligt den 1. januar med satsreguleringsprocenten, jf. lov om en satsreguleringsprocent.

§ 9. Deltagelse i prøven er betinget af, at prøvedeltageren

- 1) har tilmeldt sig prøven senest 5 uger før prøven afholdes,
- 2) ved tilmeldingen til prøven og ved prøveafholdelsen foreviser legitimation med foto udstedt af en dansk offentlig myndighed, herunder f.eks. opholdskort, fremmedpas eller konventionspas, eller pas eller identitetskort med foto udstedt af en offentlig myndighed i et andet EU/EØS-medlemsland, eller i Schweiz og
- 3) har betalt gebyr, jf. § 8, stk. 2.

Stk. 2. Hvis en prøvedeltager ikke kan forevise legitimation med foto udstedt af en offentlig myndighed, jf. stk. 1, nr. 2, skal Ministeriet for Flygtninge, Indvandrere og Integration straks kontaktes.

Stk. 3. I forbindelse med tilmeldingen til prøven udleverer prøveafholderen en af Ministeriet for Flygtninge, Indvandrere og Integration udarbejdet skriftlig vejledning om prøven, herunder om reglerne for prøven, følgerne af ikke at overholde reglerne og om mulighederne for at klage over prøveforløbet og bedømmelsen af prøven. Herudover skal prøvedeltageren tilbydes fornøden vejledning i forbindelse med prøveafholdelsen.

§ 10. Lederen anmelder antallet af prøvedeltagere hos den pågældende prøveafholder på en særlig anmeldelsesblanket udformet af Ministeriet for Flygtninge, Indvandrere og Integration.

Stk. 2. Anmeldelsesblanketten skal være modtaget i Ministeriet for Flygtninge, Indvandrere og Integration senest 4 uger før prøveterminens begyndelse.

Kapitel 4

Hjælpemidler m.v.

§ 11. Lederen skal sørge for, at handicappede prøvedeltagere orienteres om mulighederne for at opnå dispensation, jf. §§ 12 og 13.

§ 12. Til prøvedeltagere med handicap kan lederen give tilladelse i henhold til § 13 for i muligt omfang at ligestille handicappede med andre prøvedeltagere. Tilladelsen må ikke forringe prøvens faglige niveau eller påvirke bedømmelsen af prøvepræstationen.

Stk. 2. Tilladelse gives for den enkelte prøve på grundlag af ansøgning fra prøvedeltageren og i tilfælde af ikke åbenlyse handicap en udtalelse fra en læge, skolepsykolog, synskonsulent eller anden sagkyndig. Udtalelsen må højst være 2 år gammel.

Stk. 3. Lederen underretter skriftligt prøvedeltageren om tilladelser eller afslag i henhold til §§ 13 og 14. Ved afslag skal lederen gøre prøvedeltageren bekendt med muligheden for at klage, jf. § 35.

Stk. 4. Oplysning om tilladelse i henhold til §§ 13 og 14 sendes af lederen til censor, og kopi af tilladelsen skal foreligge i prøvelokalet ved prøvens afholdelse.

§ 13. Lederen kan give tilladelse til

- 1) praktiske foranstaltninger og brug af tekniske hjælpemidler,
- 2) tilstedeværelse af en hjælper, udpeget af lederen, som ikke må være prøvedeltagerens egen lærer og
- 3) forlænget prøvetid.

Stk. 2. Ansøgning om tilladelse i henhold til stk. 1 skal være prøveafholderen i hænde senest 4 uger før prøven.

§ 14. For prøvedeltagere med handicap kan Ministeriet for Flygtninge, Indvandrere og Integration efter ansøgning give tilladelse til ændring af prøvens indhold og form i øvrigt.

Stk. 2. Ministeriet afholder udgifterne til tilstedeværelse af en hjælper som følge af ændring af prøvens indhold og form, jf. stk. 1.

Stk. 3. Ansøgning om tilladelse efter stk. 1, bilagt en udtalelse i henhold til § 12, stk. 2, skal være prøveafholderen i hænde senest 5 uger før prøven. Lederen videresender ansøgning og udtalelse i henhold til § 12, stk. 2, til Ministeriet for Flygtninge, Indvandrere og Integration. Ansøgningen skal være modtaget i ministeriet senest 4 uger før prøven.

Kapitel 5

Bortvisning fra prøve m.v.

§ 15. Hvis en prøvedeltager medbringer ikke tilladte hjælpemidler eller gribes i uretmæssigt at skaffe sig eller give en anden prøvedeltager hjælp til besvarelse af et prøvespørgsmål eller i at forsøge herpå, skal lederen straks bortvise prøvedeltageren fra prøven.

Stk. 2. Hvis der i forbindelse med en prøve opstår formodning om, at en prøvedeltager uretmæssigt har skaffet sig hjælp eller givet hjælp, jf. stk. 1, indberetter lederen straks dette til Ministeriet for Flygtninge, Indvandrere og Integration. Hvis formodningen bliver bekræftet, træffer Ministeriet for Flygtninge, Indvandrere og Integration beslutning om, at besvarelsen bortfalder.

Stk. 3. Hvis en censor i forbindelse med bedømmelse af en besvarelse får en formodning om, at en prøvedeltager uretmæssigt har skaffet sig hjælp eller givet hjælp, jf. stk. 1, indberetter censor straks dette til Ministeriet for Flygtninge, Indvandrere og Integration. Hvis formodningen bliver bekræftet, træffer Ministeriet for Flygtninge, Indvandrere og Integration beslutning om, at besvarelsen bortfalder.

Stk. 4. Hvis der, efter at der er udstedt prøvebevis til en prøvedeltager, opstår formodning om, at den pågældende uretmæssigt har skaffet sig hjælp eller givet hjælp, jf. stk. 1, og denne formodning bekræftes, træffer Ministeriet for Flygtninge, Indvandrere og Integration beslutning om, at prøvebeviset bortfalder.

Stk. 5. Ved forstyrrende adfærd kan lederen bortvise prøvedeltageren fra prøven.

Kapitel 6

Prøvens afholdelse

§ 16. I forbindelse med anmeldelse af prøver, jf. § 10, bestiller prøveafholderen et opgavehæfte hos Ministeriet for Flygtninge, Indvandrere og Integration.

Stk. 2. Senest 5 hverdage før prøvedatoen sender Ministeriet for Flygtninge, Indvandrere og Integration et eksemplar af opgavehæftet vedlagt oplysninger om prøvens art samt ugedag, dato og klokkeslæt for prøven. Forsendelsen sker i forseglede pakke som anbefalet post til lederen.

Stk. 3. Lederen sikrer sig ved modtagelsen, at forsendelsen indeholder det bestilte opgavehæfte.

Stk. 4. Lederen sørger for, at opgavehæftet kopieres i det nødvendige antal eksemplarer til brug for afholdelse af prøven, og forseglar kopierne i opgavepakker.

Stk. 5. Lederen sikrer, at de uåbnede opgavepakker opbevares forsvarligt, indtil prøven afholdes.

§ 17. Lederen sikrer, at prøven gennemføres under betryggende forhold, herunder at prøvelokalerne er hensigtsmæssigt indrettede til formålet.

§ 18. Lederen udpeger tilsynsførende og fordeler opgaverne mellem dem.

Stk. 2. Antallet af tilsynsførende i prøvelokalet er to for de første 20 prøvedeltagere samt én pr. yderligere påbegyndte 20 prøvedeltagere, jf. dog stk. 3.

Stk. 3. Hvis en prøvedeltager har fået tilladelse til brug af hjælpemidler m.v. i henhold til § 13, stk. 1, nr. 1 og/eller nr. 2, og skal prøven aflægges i et separat lokale, skal der udover hjælperen være én tilsynsførende tilstede ved prøveafleggelsen.

Stk. 4. Tilsynsførende eller andre tilstedeværende, jf. § 20, stk. 3, må give prøvedeltagere oplysning om forståelse af instruktioner, men ikke oplysning om forståelse eller besvarelse af prøvespørgsmålene.

§ 19. Lederen skal før prøven sørge for,

- 1) at prøvedeltagere og tilsynsførende er gjort bekendt med reglerne om hjælpemidler, jf. § 5, stk. 2, og §§ 12 og 13,
- 2) at tilsynsførende er gjort bekendt med tilladelser, der er givet til handicappede, jf. §§ 13 og 14, idet kopier af tilladelser skal foreligge i prøvelokalet, jf. § 12, stk. 4, og

3) at prøvedeltagerne har fået tildelt det prøvenummer, der svarer til deres nummer på bedømmelseslisten, jf. stk. 3.

Stk. 2. Lederen skal sørge for, at de tilsynsførende, umiddelbart før prøvelokalet åbnes, får udleveret bedømmelseslisten, der er udfyldt med prøvedeltagerens navn, CPR-nummer og prøvenummer.

Stk. 3. Bedømmelseslister skal indeholde rubrikker til angivelse af prøvedato, prøvedeltagerens navn, CPR-nummer og prøvenummer, antal rigtigt besvarede spørgsmål, bedømmelse, bemærkninger, dato og censors underskrift. Ministeriet for Flygtninge, Indvandrere og Integration udformer blanket til bedømmelsesliste.

§ 20. Prøven er begyndt, når fordelingen af opgavehæfter er begyndt.

Stk. 2. Alle tilsynsførende skal være i prøvelokalet, når det åbnes senest 10 minutter, før prøven begynder.

Stk. 3. Under prøven må ingen andre end de prøvedeltagere, der er anført på bedømmelseslisten, de tilsynsførende, lederen, jf. § 3, stk. 4, og eventuelle hjælpere til prøvedeltagere med handicap, jf. § 13, stk. 1, nr. 2, og § 14, være i prøvelokalet.

Stk. 4. Prøvedeltagerne skal være i prøvelokalet, når prøven begynder. Lederen kan dog tillade en prøvedeltager, der kommer for sent, at deltage, hvis lederen anser det for udelukket, at vedkommende kan have modtaget nogen oplysning om indholdet af prøven og finder forsinkelsen rimeligt begrundet. Prøvesluttidspunktet ændres ikke for den pågældende, medmindre der foreligger særlige omstændigheder.

§ 21. Opgavebesvarelsen må kun skrives på det opgavehæfte, der indgår i prøven. Opgavehæftet skal indeholde rubrikker til de oplysninger, som prøvedeltageren skal anføre i overensstemmelse med § 24, stk. 1.

§ 22. Prøvedeltagerne skal sidde i en sådan afstand, at de ikke kan nå hinanden.

Stk. 2. Under prøven må prøvedeltagerne ikke henvende sig til hinanden.

Stk. 3. Hvis en prøvedeltager forlader prøvelokalet uden tilladelse fra og uden ledsagelse af en tilsynsførende, betragtes det som afbrydelse af prøven for denne prøvedeltager.

Stk. 4. Ved aflevering af besvarelsen må en prøvedeltager først forlade sin plads, når en tilsynsførende har attesteret modtagelsen af besvarelsen. Herefter kan prøvedeltageren ikke ændre i besvarelsen.

Stk. 5. Ved modtagelsen af besvarelsen påfører tilsynsførende afleveringstidspunktet på bedømmelseslisten.

Stk. 6. I det sidste kvarter før prøvens afslutning må ingen prøvedeltager forlade sin plads, heller ikke efter at have afleveret sin besvarelse.

§ 23. På tidspunktet for prøvens begyndelse åbner lederen opgavepakken. De tilsynsførende uddeler opgavehæftet til hver prøvedeltager.

§ 24. Prøvedeltageren udfylder rubrikkerne øverst på opgavehæftet med navn, CPR-nummer og prøvenummer.

Stk. 2. Den tilsynsførende skal ved modtagelsen af besvarelsen sikre sig, at alle rubrikker på opgavehæftet er udfyldt og med sin underskrift attestere, at besvarelsen er afleveret, og at rubrikkerne er udfyldt i overensstemmelse med stk. 1.

§ 25. Ved udløbet af den tid, der er fastsat for prøven, tilkendegiver de tilsynsførende, at tiden er udløbet, og indsamler de besvarelser, der ikke er afleveret.

§ 26. Alle opgavehæfter skal blive i prøvelokalet, indtil de tilsynsførende har tilkendegivet, at prøven er afsluttet.

§ 27. Lederen sender som anbefalet post snarest muligt efter prøveafholdelsen besvarelserne til censor sammen med bedømmelseslisten efter at have taget kopi af besvarelserne. Forsendelsen skal indeholde oplysning om antal besvarelser, prøvens art samt ugedag, dato og klokkeslæt for prøven.

Stk. 2. Censor bedømmer besvarelserne, jf. § 31.

Stk. 3. Senest 7 hverdage efter modtagelsen returnerer censor som anbefalet post de bedømte besvarelser og den underskrevne bedømmelsesliste til lederen.

§ 28. Prøveafholderen udleverer de originale besvarelser til prøvedeltagere, der ønsker det, når klagefristen, jf. § 35, stk.1, er udløbet. Besvarelser, der ikke er udleveret, kan tilintetgøres efter et år.

Kapitel 7

Bedømmelse

§ 29. Ved hver prøve foretages bedømmelsen af en censor.

Stk. 2. Censor må ikke påføre de originale opgavebesvarelser notater eller tegn.

§ 30. Censor skal

- 1) påse, at prøverne gennemføres i overensstemmelse med gældende regler, og
- 2) påse, at prøvedeltagerne får en ensartet og retfærdig behandling og deres præstation en pålidelig bedømmelse.

§ 31. Ved prøven anvendes bedømmelsen »Bestået/Ikke bestået«. En prøve er bestået, hvis 32 af 40 spørgsmål er besvaret korrekt. Alle spørgsmål vægter lige.

Stk. 2. Bedømmelsen er endelig, når den er indført på bedømmelseslisten, jf. § 2, nr. 3. Herefter kan den kun ændres af Ministeriet for Flygtninge, Indvandrere og Integration, jf. § 37, stk. 2, og § 38, stk. 3.

Kapitel 8

Prøveprotokol og prøvebeviser

§ 32. Prøveafholderen fører en prøveprotokol. Ved modtagelse af den underskrevne bedømmelsesliste, jf. § 27, stk. 3, indfører lederen i overensstemmelse med bedømmelseslisten bedømmelserne »Bestået/Ikke bestået« samt antal rigtigt besvarede spørgsmål i prøveprotokollen, som kan føres elektronisk. Ministeriet for Flygtninge, Indvandrere og Integration udformer blanket til prøveprotokol.

Stk. 2. Bedømmelseslisten er prøveafholderens dokumentation for bedømmelserne, indtil disse er indført i prøveprotokollen.

Stk. 3. Lederen hos prøveafholder sender senest 5 hverdage efter at have modtaget bedømmelseslisten fra censor en kopi af bedømmelseslisten til Danskuddannelsesenheden i Ministeriet for Flygtninge, Indvandrere og Integration.

Stk. 4. Prøveprotokollen opbevares hos prøveafholderen i 30 år. Hvis prøveprotokollen føres elektronisk, fremstilles der efter hver prøve en udskrift, der ligeledes opbevares hos prøveafholderen i 30 år. Ophører prøveafholderen med at afholde prøver, træffer Ministeriet for Flygtninge, Indvandrere og Integration beslutning om opbevaring af prøveprotokollen hos en anden prøveafholder, eller hvis dette ikke er muligt, i ministeriet.

§ 33. Lederen udsteder et bevis for indfødsretsprøve (prøvebevis), hvis prøven er bestået.

Stk. 2. På prøvebeviset anføres navn, CPR-nummer, prøvetidspunkt (måned og år), navn på prøveafholder, lederens underskrift og kort beskrivelse af prøvens indhold og beståkravet. Ministeriet for Flygtninge, Indvandrere og Integration udformer blanket til prøvebeviser.

Kapitel 9

Forsøg og dispensation

§ 34. Ministeriet for Flygtninge, Indvandrere og Integration kan tillade fravigelser af bekendtgørelsens regler i det omfang det anses for hensigtsmæssigt for at fremme forsøgs- og udviklingsarbejde. Det er en betingelse, at prøvens anvendelighed som grundlag for meddelelse af indfødsret ikke forringes.

Stk. 2. Ministeriet for Flygtninge, Indvandrere og Integration kan dispensere fra reglerne i denne bekendtgørelse, når der foreligger særlige omstændigheder.

Kapitel 10

Klager

§ 35. Klage over censors bedømmelse samt klage over forhold i forbindelse med prøveforløbet kan af prøvedeltageren indbringes for Ministeriet for Flygtninge, Indvandrere og Integration inden fire uger efter, at bedømmelsen eller afgørelsen er meddelt prøvedeltageren, eller prøven har fundet sted. Prøvedeltageren har ret til uden betaling at få udleveret kopi af sin skriftlige besvarelse.

Stk. 2. Klagen indgives individuelt og skriftligt. Klageren skal præcisere og begrunde klagepunkterne.

§ 36. Ministeriet for Flygtninge, Indvandrere og Integration anmoder straks de involverede parter om de nødvendige udtalelser til klagen. Udtalelserne afgives inden en frist på to uger, med mindre særlige forhold gør sig gældende.

Stk. 2. Ministeriet for Flygtninge, Indvandrere og Integration forelægger de indhentede udtalelser for klageren, der inden for en frist på normalt en uge har mulighed for at komme med sine kommentarer.

§ 37. I sager, hvor klagen ikke vedrører bedømmelse af besvarelsen, træffer Ministeriet for Flygtninge, Indvandrere og Integration afgørelse enten om at afvise klagen eller om at tilbyde omprøve. Omprøve kan normalt først finde sted ved næste prøvetermin. I tilfælde af tilbud om omprøve betaler prøvedeltageren ikke gebyr.

Stk. 2. I sager, hvor klagen vedrører bedømmelse af besvarelsen, træffer Ministeriet for Flygtninge, Indvandrere og Integration afgørelse om at afvise klagen eller om ombedømmelse.

- Stk. 3.* Afgørelse om ombedømmelse, jf. stk. 2, forudsætter,
- 1) at der ved prøvens afholdelse eller bedømmelsen er forekommet væsentlige mangler, eller
 - 2) at der foreligger andre særlige omstændigheder, der giver anledning til berettiget tvivl om bedømmelsen.

Stk. 4. Træffer Ministeriet for Flygtninge, Indvandrere og Integration beslutning om ombedømmelse, kan ministeriet selv bedømme besvarelsen eller udpege en beskikket censor, som foretager ombedømmelsen.

Kapitel 11

Overtrædelse af regler m.v.

§ 38. Hvis det under eller efter en prøves afholdelse konstateres, at prøven ikke afholdes eller ikke har været afholdt i overensstemmelse med reglerne i denne bekendtgørelse, indberetter lederen det straks til Ministeriet for Flygtninge, Indvandrere og Integration og orienterer straks skriftligt de prøvedeltagere, som har deltaget i prøven.

Stk. 2. Ministeriet for Flygtninge, Indvandrere og Integration kan bestemme, at prøvebevis for den eller de pågældende prøvedeltagere tilbageholdes, indtil sagen er afgjort.

Stk. 3. Ministeriet for Flygtninge, Indvandrere og Integration træffer afgørelse om, at prøven er »Bestået/Ikke bestået«, giver tilbud om omprøve eller afviser sagen.

§ 39. Træffer Ministeriet for Flygtninge, Indvandrere og Integration en afgørelse på grund af mangler ved en prøve, har afgørelsen virkning for alle prøvedeltagere, hvis prøve lider af samme mangel.

Kapitel 12

Ikrafttræden m.v

§ 40. Bekendtgørelsen træder i kraft den 10. november 2008.

Stk. 2. Bekendtgørelse nr. 278 af 22. marts 2007 om indfødsretsprøven ophæves.

Ministeriet for Flygtninge, Indvandrere og Integration, den 5. november 2008

Birthe Rønn Hornbech

/Charlotte Hamburger